

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 24

Donnerstag, den 4. Juli 2013

Nummer 14

## *Spenden für die neue Lachebrücke*



Damit die neue Lachebrücke fertiggestellt werden kann, bittet die Interessengemeinschaft Lachebrücke dringend um weitere Spenden!

(weiter auf Seite 2)

## Nachrichten aus dem Rathaus

### Interessengemeinschaft Lachebrücke

An dieser Stelle möchten wir uns zunächst bei allen Spendern für die bisher eingezahlten Beträge in Höhe von 4.000 Euro recht herzlich bedanken. Zahlreiche Bürgerinnen und Bürger sowie Firmen haben dazu beigetragen, dass mit der Erneuerung der baufälligen, gesperrten Lachebrücke bereits begonnen werden konnte.

Im Laufe der Bauarbeiten hat sich herausgestellt, dass der neue Brückenbelag teurer wird als ursprünglich geplant war. Die zusätzlich benötigte Summe beläuft sich auf ca. 1.000,-€.

Aus diesem Grund möchten wir nochmals alle Bürgerinnen und Bürger bitten, unser Vorhaben mit einem finanziellen Beitrag zu unterstützen, damit die Brücke fertiggestellt werden kann.

#### Wir sind dankbar für jeden Betrag!

Ihre Spende überweisen Sie bitte auf das Konto bei der Stadt Kahla:

Konto-Nr.:	140
BLZ:	830 530 30
Institut:	Sparkasse Jena-Saale-Holzland
Kontoinhaber:	Stadt Kahla
Verwendungszweck:	Spende Lachebrücke

Spendenquittungen werden von der Stadt Kahla ausgestellt.

#### Ansprechpartner:

Stadt Kahla, Tel.: 036424 77100  
Oliver Noack, Tel.: 017634172239,  
mail: noack.oliver@t-online.de

### Hilfe für Hochwassergeschädigte

Das Hochwasser Anfang Juni hat auch in Kahla und in den Orten der Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaletal“ große Schäden angerichtet.

Zur Unterstützung der Hochwassergeschädigten haben die Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaletal“ und die Stadt Kahla ein gemeinsames Spendenkonto bei der Volksbank Saaletal eG eingerichtet. Jeder die die Hochwassergeschädigten unterstützen möchte, kann dies mit einer Spende auf folgendes Konto tun:

Konto-Nr.:	345 594 000
BLZ:	830 944 54
Institut:	Volksbank Saaletal eG

Für den Fall, dass Sie Ihre Spende gezielt abgeben wollen bitte bei der Einzahlung angeben:

(Privat + Gemeinde/Stadt oder Freiwillige Feuerwehr + Gemeinde/Stadt)

Vielen Dank für Ihre Hilfe!

## Amtliche Bekanntmachungen

### SEPA- Vereinheitlichung des EURO Zahlungsverkehrs

Bis zum 01. Februar 2014 werden die Überweisungen und Lastschriften innerhalb der EURO-Zone vereinheitlicht, durch die neuen SEPA -Überweisungen und SEPA- Lastschriften.

SEPA steht für „Single Euro Payments Area“.

Wir möchten sie frühzeitig über wichtige Punkte informieren.

IBAN (= Internationale Bank Account Number) ersetzt die gewohnte Kontonummer und BIC (= Bank Identifier Code) die gewohnte Bankleitzahl. Ihre IBAN und BIC finden sie bereits auf Ihrem Bankkontoauszug.

Die Stadt Kahla wird alle die mit Ihnen vereinbarten Einzugs-ermächtigungen automatisch bis Februar 2014 auf SEPA- Lastschriftmandate umstellen. Sie als Bürger brauchen in den meisten Fällen nicht selbst aktiv werden. In den nächsten Monaten erhalten Sie von der Stadt Kahla ein Schreiben, in welchem wir Ihnen die Gläubiger-Identifikationsnummer der Stadt Kahla und Ihre Mandats- Referenznummer mitteilen werden. Mit diesen beiden Nummern ist jederzeit nachvollziehbar, wer von Ihrem

Bankkonto auf Basis welcher Vereinbarung einen Geldbetrag abgebucht hat.

Weiter Informationen und Hintergründe zu SEPA finden Sie auch im Internet unter [www.Sepadeutschland.de](http://www.Sepadeutschland.de). Auch Ihre Hausbanken können bei Bedarf Auskunft geben.

### Korrektur Haushaltssatzung (veröffentlicht am 06.06.2013)

**Durch einen Schreibfehler im Hebesatz der Grundsteuer A musste die Haushaltssatzung in der Sitzung des Stadtrates am 27. Juni 2013 mit Beschluss Nr. 29/2013 noch einmal beschlossen werden.**

#### Haushaltssatzung der Stadt Kahla/Thüringen für das Haushaltsjahr 2013

Auf Grund des § 57 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 23.12.2005 (GVBl. S. 446) erlässt die Stadt Kahla folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013 wird hiermit festgesetzt; er schließt

##### im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit	9.363.000 €
-----------------------------------	-------------

##### im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und den Ausgaben mit	4.010.500 €
ab.	

#### § 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen wird auf 0 € festgesetzt.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden auf 114.200 € festgesetzt.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 2013 wie folgt festgesetzt:

##### Grundsteuer

a.) für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A)	280 v.H.
---	----------

b.) für die Grundstücke (Grundsteuer B)	390 v.H.
---	----------

<b>Gewerbsteuer</b>	400 v.H.
---------------------	----------

#### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite im Haushaltsjahr 2013 zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **4.100.000 €** festgesetzt.

#### § 6

Der Stellenplan wird in der Fassung der Anlage neu festgesetzt.

#### § 7

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2013 in Kraft.

Stadt Kahla, den 01.07.2013

**N i s e n / Bürgermeisterin**

(Siegel)

#### Vermerk über die amtliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Der Stadtrat der Stadt Kahla hat in seiner Sitzung am 28.03.2013 mit Beschluss Nr.: 09/2013 die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan der Stadt Kahla für das Haushaltsjahr 2013 sowie den Finanzplan 2012-2016 mit Beschluss Nr.: 10/2013 beschlossen sowie in der Sitzung am 27.06.2013 mit Beschluss-Nr. 29/2013 die Korrektur der Haushaltssatzung.

Die Satzung wurde dem Landratsamt des Saale-Holzland-Kreises als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde zur Prüfung vorgelegt.

Der Eingang der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes der Stadt Kahla für das Haushaltsjahr 2013 mit den gesetzlich erforderlichen Anlagen wurde durch das Landratsamt Saale-Holzland-Kreis per 08.04.2013 bestätigt.

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan der Stadt Kahla für das Jahr 2013 erfolgte mit Bescheid vom 22.05.2013.

Der Haushaltsplan und die Haushaltssatzung werden hiermit öffentlich bekannt gemacht und sind in der Zeit vom 04.07.2013 - 18.07.2013 im Rathaus, Zimmer 34, zu den Sprechzeiten einzusehen.

Kahla den, 04.07.2013

**Nissen**  
**Bürgermeisterin**

-Siegel-

### Belehrung

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften, die die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Kahla unter Angaben der Gründe schriftlich geltend gemacht werden.

Werden Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

## Ende der amtlichen Bekanntmachungen

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

**Brand/Unfall/Überfall** **112 oder 110**

### Ärztlicher Notdienst

**Anfragen/Auskünfte** **03 64 1/ 597 620**  
**Vertragsärztlicher Notfalldienst** **03 64 1/ 597 632**  
**Krankentransport** **03 64 1/ 597 630**  
**Notarzt** **112**

### Zahnärztlicher Notdienst

**zentrale Notdienstnummer** **0180 5908077**  
(0,12 € pro Minute)  
oder unter [www.kzv-thueringen.de](http://www.kzv-thueringen.de)

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (03641/597620) zu erfragen.

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

#### 1. Notfallsprechstunde

(in der Zentralen Notaufnahme am Klinikum des FSU in Jena-Neulobeda-Ost)

wochentags: Mo., Di., Do. 19.00 - 22.00 Uhr  
Mi, Fr. 16.00 - 22.00 Uhr  
samstags/sonntags/feiertags 08.00 - 12.00 Uhr  
und 16.00 - 22.00 Uhr

#### 2. Hausbesuchs - Fahrdienst

wochentags: Mo., Di., Do. 19.00 - 7.00 Uhr  
Mi., Fr. 13.00 - 7.00 Uhr

Samstags/sonntags/feiertags ständig bereit  
Der Extrabereitschaftsdienst der Augen- und Kinderärzte ist über die Leitstelle zu erfragen.

Telefon-Nummern: Leitstelle Jena: **03641 / 597620 oder 03641 / 444444**

**Notruf bei lebensbedrohlichen Erkrankungen: 112**

### Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen **08 00/1 11 01 11 oder 08 00/1 11 02 22**  
kostenfrei rund um die Uhr  
Kinder-Notruf Telefon  
Gebührenfrei **08 00/1 11 03 33**  
Jenaer Frauenhaus e.V. **03641/449872**  
Notruf: **0177/4787052**

### Störungsdienste

(Tag und Nacht erreichbar)

Service und Störungsnummern für **Strom:**  
**Tel.:** **0 36 41/8 17 11 11**  
**0 36 1/6 52 52 52**

**Erdgas** **0 36 41/8 17 11 11**  
**0800/6 86 11 77**

**Wasser** **03 64 24/57 00 oder 03 66 01/5 78 0**

**außerhalb der Dienstzeiten** **036601/5 78 49**  
**oder über Rettungsleitstelle Jena** **03641/40 40**

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

**Polizeiinspektion Saale-Holzland** **03 64 28/6 40**  
**Polizeistation Kahla** **03 64 24 /844-10**

**Regelmäßige Sprechstunden finden statt:**

Ort: Polizeirevier Kahla, Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1  
Termin: dienstags 10.00 - 12.00 Uhr  
donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

### Stadtverwaltung Kahla

Rathaus, Markt 10

**Tel. 77-0**

**Fax: 77-104**

E-mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)

im Internet: [www.kahla.de](http://www.kahla.de)

### Sprechzeiten alle Ämter der Stadtverwaltung

Montag 9.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag geschlossen

**Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla** **77 326**

**Standesamt der Stadt Kahla** **77 322**

**Bürgerbüro der Stadt Kahla** **77 141**

### Thüringer Tourismusverband Jena-Saale-Holzland e.V.

**Margarethenstr. 7,** **7 84 39**

ab 01. April

Mo. -Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

Sonn- und Feiertage 10.00 - 17.00 Uhr

### Kultur- und Sozialdienstleistungen

**Bibliothek Kahla** **5 29 71**

Margarethenstraße 13

Montag 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr

Donnerstag 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr

Freitag 8.30 - 11.00 Uhr

### Stadtmuseum Kahla

**Margarethenstraße 7/8** **76 268**

ab 01. April

Mo. -Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

Sonn- und Feiertage 10.00 - 17.00 Uhr

**DRK-Frauenbegegnungsstätte** **5 29 57**

Rudolstädter Straße 22 a

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**

Rudolstädter Straße 22 a **Telefon: 2 23 46**

**Fax: 78 49 55**

E-Mail: [eb@drk-jena.de](mailto:eb@drk-jena.de)

Montag 9.30 - 12.00 Uhr  
 Dienstag 8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr  
 Mittwoch 12.30 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag 8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr  
 Freitag 8.30 - 12.00 Uhr

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Volkssolidarität-Seniorenbegegnungsstätte** 5 29 67  
 Schulstraße 18

Mo - Do 10.00 - 16.00 Uhr  
 Fr. 10.00 - 13.00 Uhr

**Sozial-psychiatrischer Dienst** 5 29 57  
 Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“  
 für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen**  
 Margarethenstraße 24

Montag 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

Terminabsprachen bitte über:

**Psychosoziale Beratungsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.**

Rosa-Luxemburg-Straße 13,  
 07607 Eisenberg 036691/5 72 00

**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**

Werner-Seelenbinder-Straße 31  
 07629 Hermsdorf 036601/2 53 03

(Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)

Öffnungszeiten:

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr  
 jeden 1. Donnerstag im Monat 14.00 - 18.00 Uhr

Ein ganz herzliches Dankeschön gilt auch Frau Blumenstein aus der Bibliothek Kahla und Frau Grafe, die das Lesenlernen unserer Kinder ein ganzes Schuljahr begleiteten und durch vielfältige Aktionen unterstützten. Auch diesmal machten sie das Lesen in der Bücherei zu einem ganz besonderen Erlebnis und stellten sogar als Hauptpreise Kinderbücher und Pokale für die besten Leser zur Verfügung.

Wir gratulieren den beiden Lesekönigen herzlich und wünschen eine schöne Amtszeit!

**Die Klassen 1b und 1a  
 mit Frau Schneider und Frau Bergmann**

## Kirchliche Nachrichten

### Nachrichten der Evang. Kirchengemeinde

#### Gottesdienste

**Sonntag 07. Juli**  
 10:00 Uhr Gottesdienst in Kahla  
 14:00 Uhr Gottesdienst in Löbschütz (mit Taufe)

**Sonntag 14. Juli**  
 10:00 Uhr Gottesdienst in Kahla

#### Offene Kirche 2013 und Sommerausstellung

Unsere Stadtkirche ist im Sommer für Besucher regelmäßig geöffnet, und zwar montags bis samstags jeweils von 11:00 bis 13:00 Uhr. In dieser Zeit besteht auch die Möglichkeit, unsere Sommerausstellung 2013 „Erlebnis Natur - aus verschiedenen Blickwinkeln betrachtet, in verschiedenen Techniken gemalt.“ mit Bildern der Malerin Evelin Lindner (Jena) anzusehen.

#### Die neue Orgel in der Stadtkirche

Wie in den Kahlaer Nachrichten am 06. Juni 2013 berichtet, fanden im Mai in Kahla und in der Stadtkirche Filmaufnahmen für einen Film über das große Orgel-Neubauprojekt statt. Dieser Film ist jetzt im Internet zu sehen, Sie finden ihn auf der Seite [www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de)

Die geplante neue Orgel wird ein ganz besonderes Instrument sein, das aus zwei Orgeln besteht: Auf der Empore wird eine moderne zweiflügelige Orgel stehen, die das Fenster in der Mitte freilässt. Im Kirchenschiff unten wird eine kleine Orgel mit Flügeltüren entstehen, in Klang und Aussehen angelehnt an Vorbilder aus Johann Walters Zeit. Diese Orgel wird in historischer und moderner Stimmung spielbar sein.

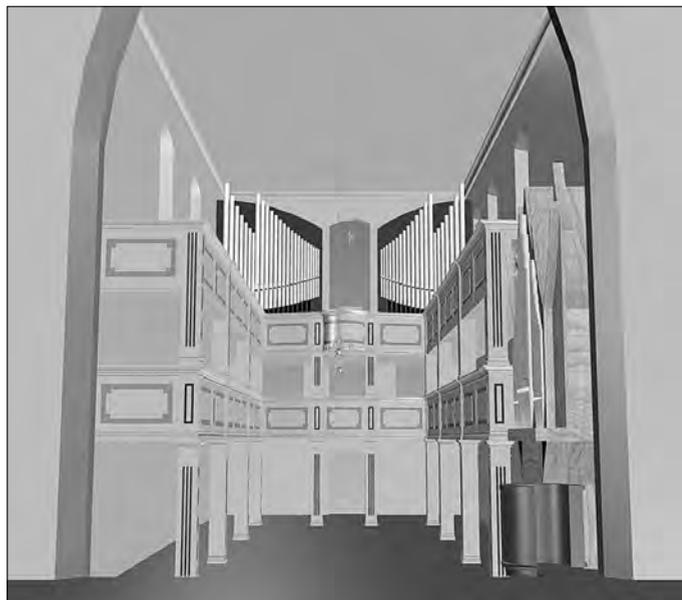
Es sind dann also zwei unterschiedliche Orgeln, die sich ergänzen und ein besonderes Zusammenspiel ermöglichen. Beide Orgeln können gleichzeitig auch von nur einem Organisten gespielt werden.

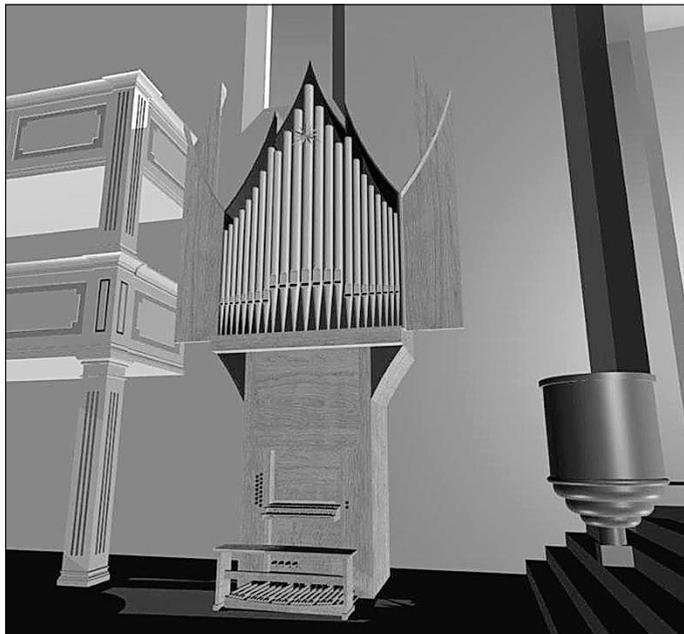
## Schulnachrichten

### Das ist ja die Krönung!



Eine Krönung im kleinen Rahmen fand vergangene Woche in der Grundschule „Altstadtschule“ in Kahla statt - nämlich die zum „Lesekönig“. Nach einem Jahr fleißigen Lernens aller Buchstaben können nun alle Erstklässler lesen. Also wurde ein Wettbewerb gestartet, wer denn nun aus bekannten und auch unbekanntem Texten am besten vorlesen könne. Die Schüler durften sich dabei selbst gegenseitig einschätzen und mit Punkten bewerten. So traf die Kinderjury am Ende eine Entscheidung und wählte aus ihrer Mitte zum Königspaar Charlotte Seyfarth (1a) und Christian Drescher (1b).





Die beiden Instrumente der geplanten Johann-Walter-Orgel - viel besser sind sie zu sehen im Internet im Video auf der Seite [www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de)

## Kinderstunden / Christenlehre

### Liebe Kinder und liebe Eltern,

unsere letzte Christenlehrestunde vor den Sommerferien findet am 04.07. statt.

Zum Schulbeginn im neuen Schuljahr möchten wir am 25.08.13 um 10 Uhr Groß und Klein zum „Gottesdienst einmal anders“ einladen. Dabei wollen wir unsere Erstklässler begrüßen und für die kommende Schulzeit unter Gottes Segen stellen.

Nach den Ferien beginnt die Christenlehre dann wieder am 03. bzw. 05.09.

Ich wünsche eine gesegnete und erholsame Sommerzeit und freue mich auf ein Wiedersehen!

**Eure Christiane Schubert**

## Chorproben

**Kinderchor:** mittwochs um 15:00 Uhr im Gemeindehaus

**Jugendchor:** mittwochs um 16:00 Uhr im Gemeindehaus

**Johann-Walter-Kantorei:** dienstags 19:30 im Gemeindehaus

**Kollegium voKahle:** samstags nach Absprache / Probenplan

**Gospelchor:** freitags 20:00 Uhr in Hummelshain

## Sprechstunde Friedhof

Wenn Sie Fragen, Wünsche oder Vorschläge haben, rufen Sie bitte R. Patzer (Tel. 52 504) an.

## Friedhofsunterhaltungsgebühr

Es werden keine Gebührenbescheide für die FUG versandt! Bitte denken Sie deshalb daran, **bis zum 31. Juli** die FUG für 2013 in Höhe von 24,85 € zu überweisen (Friedhof Kahla, Konto Nr. 108 007 780, BLZ 520 604 10, bei der Ev. Kreditgenossenschaft Kassel e.V. - unter Angabe der Grabnummer, damit die Zahlung zugeordnet werden kann) oder im Pfarramtsbüro zu bezahlen.

## Öffnungszeiten der Stadtkirchenerie, Rudolf-Breitscheid-Str. 1

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag: 11:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag: 15:00 - 18:00 Uhr  
Pfarramtsbüro: Frau Rödger  
Tel. 036424 739039  
Fax 036424 739038  
e-mail: kirche-kahla@online.de  
Tel. 036424 739037

Pfr. Schubert  
Pfarramt Hummelshain,  
Pastorin Michaelis  
Kantorin Köllner  
Gemeindepädagogin Schubert

Tel. 036424 52952  
Tel. 036424 78549  
mobil 0174 9669483

Diakon Serbe  
Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a  
Pflegedienstleitung: Tel. 036424 23019  
Verwaltung: Tel. 036424 56886  
Fax: 036424 56887  
Friedhof Kahla, Bachstr. 41  
Tel. 036424 739039  
mobil 0176 99162041

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,  
H.-Koch-Str. 20  
Tel. 036424 22716

Sprechzeit der Leiterin Frau Herrmann:

Montag 15:00 - 17:00 Uhr

**Ihre Ev. Kirchengemeinde Kahla finden Sie im Internet unter:**

[www.kirche-kahla.de](http://www.kirche-kahla.de)

[www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de)

## Wohnungsangebot



Im Altengerechten Wohnen der Diakonie Sozialstation in Kahla, Richard - Denner - Straße 1a.

**Sie suchen eine altengerechte Wohnung?**

**Dann sind Sie bei uns genau richtig!**

Wir haben wieder freie Wohnungen. Melden Sie sich einfach telefonisch unter Kahla **56 886** und vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin. Wir freuen uns auf Sie!

**Diakonie-Sozialstation  
der Evang.-Luth. Kirche Kahla  
Häusliche Kranken- und Altenpflege  
Richard-Denner-Str. 1a, 07768 Kahla  
Telefon: 036424/23019**



## Röm.-kath. Pfarrei „Heilig Geist“ Stadtroda-Kahla

07646 Stadtroda Jakobskirche,  
Eigenheimweg/Gemeindehaus, Eigenheimw. 28  
07768 Kahla Nikolauskirche, Saalstr. 16a/  
Gemeindehaus, Friedensstr. 22  
Pfarradministrator: Pfarrer Schreiter Tel.: 0365 - 26461  
Gemeindereferentin: Rosemarie Zein Tel.: 0160 - 6376699

## Gottesdienste in Kahla:

**Samstag:** 06.07.

14:00 Uhr Feier der goldenen Hochzeit Ehepaar Schmied in der evgl. Kirche

**Sonntag:** 9:00 Uhr Nikolauskirche - 07. und 14.07.

## Veranstaltungen:

Donnerstag 04.07. Jugendstunde für SHK in Stadtroda

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

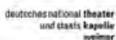
War Ihnen der Weg ins Deutsche Nationaltheater Weimar bisher zu umständlich oder zu weit? Hatten Sie Probleme mit der Hin- und Rückfahrt?

### THEATER IM PAKET

Theaterkarte und Bustransfer von Ihrem Wohnort nach Weimar und zurück

**Und das Ganze für nur 22,70 EURO bzw. ermäßigt 16,70 EURO**

**\*Preis incl. Kulturförderabgabe für die Stadt Weimar**



Ihr persönlicher Ansprechpartner in Ihrer Nähe steht Ihnen für Informationen und Bestellungen zur Verfügung:

**Stadtverwaltung Kahla, Frau Schweiger, Markt 10, 07768 Kahla, Telefon: 036424-77141**

In Absprache mit Ihrem Ansprechpartner haben wir folgende Theaterfahrten ausgewählt, für die Sie sich ab sofort Karten reservieren lassen können:

**Freitag, den 20. September 2013, 19.30 Uhr, im großen Haus**

Madama Butterfly Giacomo Puccini  
Japanische Tragödie in zwei Akten

**Sonntag, den 27. Oktober 2013, 16.00 Uhr, im großen Haus**

Die Entführung aus dem Serail  
von Wolfgang Amadeus Mozart

**Sonntag, den 08. Dezember 2013, 16.00 Uhr im großen Haus**

DIE DREI MUSKETIERE

nach dem Roman von Alexandre Dumas

Bühnenfassung von Markus Bothe und Nora Khuon

Familienstück ab 8 Jahren

**Samstag, den 25. Januar 2014, 19.30 Uhr im großen Haus**

La Traviata von Giuseppe Verdi

Oper in drei Akten

in italienischer Sprache mit Untertiteln

### Schauenforstfest am 14.07.2013

Auf der Burgruine Schauenforst bei Rödelwitz findet am **14.07.2013** unser diesjähriges Schauenforstfest statt.

Bei Kaffee und Rödelwitzer Kuchen beginnt das Fest um **14.00 Uhr**. Der Rost brennt, die Rödelwitzer Musikanten spielen auf und zwei Chöre sind zu hören.

Durch das Programm führt Rainer Albrecht aus Remschütz.



### Liebe Freunde des BluesKaffee,

nach sechs Ausgaben des BluesKaffee 2013 in Kahla's Eiscafe „Frozen Dreams“ legen wir eine kurze Sommerpause ein. Unsere bisherige Bilanz ist sehr positiv: gut besuchte Konzerte, ein aufmerksames und gutgelauntes Publikum und stilistisch unterschiedliche und immer qualitativ hochwertige Blueskünstler haben viel Spaß gemacht!

Bereits am 01.09. wird das 7. BluesKaffee stattfinden -sozusagen als Nachtrag zum August. Ich freue mich sehr, dass wir dafür Postel & Pötsch gewinnen konnten ([www.postelundpoetsch.de](http://www.postelundpoetsch.de)). Konkrete Informationen schicke ich zeitnah zum Konzert. weitere geplante Konzerte:

- 29.09.: noch offen
- 27.10.: Philippe Menard One Man Band
- 01.12.: Paul Batto Jr. + Ondra Kriz -Blues & Gospel
- 26.01.: Steve "Big Man" Clayton
- 23.02.: The Circle of Three feat. Angelina Grimshaw
- 25.05.: David Evans

**Mit Blues & Gruß  
Volker Albold**

## Aus der Umgebung

### Das Besucherbergwerk „Schwarze Crux“ in Schmiedefeld / Vesser am Rennsteig

Zwischen Schmiedefeld am Rennsteig und Vesser befinden sich am Eisenberg eine Reihe ehemaliger Erzabbaustätten. In Urkunden wird der Erzgewinnung auf dem „Schmiedefeld“ schon um das Jahr 900 erwähnt. Noch vor dieser Zeit ist eine Nutzung durch Kelten nachgewiesen worden. Große Eisenhammerwerke wurden im Vessertal betrieben um das geförderte Metall weiter zu verarbeiten.

Die meist unter Tage abgebauten Erze waren in ihrer Zusammensetzung recht unterschiedlich. Deshalb bezeichnete man die Gruben später entsprechend u. a. auch als schwarzer, roter, weißer oder gelber Crux. Die Bezeichnung Crux ist nach wie vor in ihrem Ursprung umstritten. Wahrscheinlich stammt der Begriff von lat. „Crux“ = „Kreuz“, auch „Marter“, aber vielleicht auch von den farbigen auf den Bergwiesen vorkommenden Herbstzeitlosen (Herbst - oder Giftkrokus).

Durch die vorgefundenen Erze im Gebiet, es gab weit über zehn unterschiedliche Grubenbezeichnungen, entstand im 16. Jahrhundert die bis heute begehrte Suhler Waffenschmiedekunst, anfangs vor allem die Produktion von Pistolenrohren, Gewehr-schlössern und Harnischen.



Am „Schwarzen Crux“ wurde vor allem Magneteisenstein (Magnetit) gefördert, allein 1858 über 3000 Tonnen. 1863 wurde die Gewinnung im Cruxgebiet eingestellt, 1914 bis 1924 förderte man noch einmal Eisenerz. Danach erfolgte die endgültige Einstellung des Erzabbaus aus vor allem wirtschaftlichen Gründen.

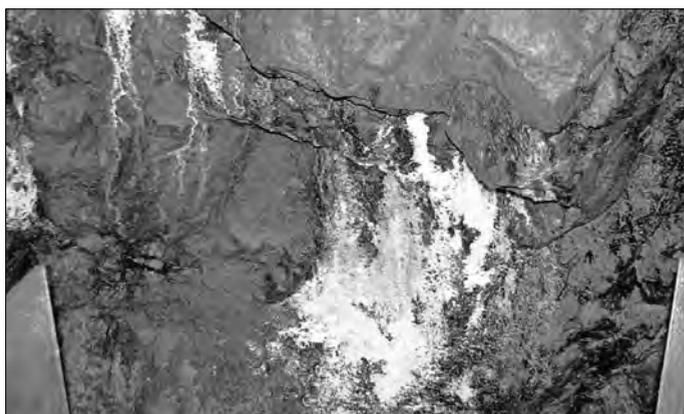


Bis 1979 wurden alle Grubeneingänge verfüllt. 1996 baute man im Gebiet einen Bergbaurundwanderweg aus, der über 4,7 km an früheren Grubeneingängen, Pingen und Hal- den vorbeiführend, mit mehreren Schautafeln die Geschichte der Cruxe aufzeigt. Diese kleine Wanderung ist zu empfehlen.

Zwischen den Jahren 1993 und 2007 wurden ehrenamtlich durch zwei ansässige Vereine riesige Mengen Abraum aus der Grube „Schwarzer Crux“ ausgeräumt und damit die Voraussetzungen für eine Begehung als Besucherbergwerk geschaffen. In einer sehr interessanten Führung erfahren die Besucher in einem der größten noch erhaltenen Eisenbergwerke Thüringens, unter welch schwierigen Bedingungen der Abbau erfolgte. Die Schwarze Crux gehörte zu der kleinen Gruppe von Magnetit- bergwerken und galt als hochwertigste und ergiebigste Eisen- erzlagerstätte des Thüringer Waldes.



Die etwa 40 minütige Führung beginnt unmittelbar hinter dem früheren Zechengebäude, heute eine Gaststätte, über den alten Marienschacht durch Absteigen bis in 35 m Tiefe. Erster Halt ist an einer Figur der Heiligen Barbara, der Beschützerin der Bergleute. Barbara wurde wegen ihres Glaubens mit 29 Jahren hingerichtet. Deshalb tragen die Bergleute traditionsgemäß an ihrer Paradeuniform 29 Knöpfe. Mit Schutzhelmen gesichert führt der Besichtigungsweg durch lange historische Strecken, Förder- anlagen und Abbaue verschiedener Jahrhunderte. Im Stollen herrscht immer eine Temperatur um die 9 Grad C. Deshalb ist unter Tage wärmende Kleidung wichtig. Die anstehenden oft far- bigen Minerale



(Sekundärmineralisationen) und Erze werden verständlich er- klärt. Das in einer Senke gezeigte Wasser ist glasklar und wäre we- gen seines hohen Mineralgehaltes durchaus als Heilwasser ver- wendbar.



Die klare Luft wird für Erkrankungen der Atmungsorgane genutzt. Der Weg zum Besucherbergwerk ist in Schmiedefeld gut beschil- dert.

**Heinz Arlitt**

*Die komplette Sammlung aller 87 bisher erschienenen Arti- kel über Thüringer Kulturstätten mit Originalfarbfotos (ver- kleinert) ist jederzeit im Internet unter „www.Kahla.de“ „Tou- rismus“ „Ausflüge in die Region“ abrufbar.*

## Die Fraktionen haben das Wort

### Bürgerumfrage per Telefon

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla können, analog der schriftlichen Form der Bürgerumfrage, für die der Vordruck in den Kahlaer Nachrichten abgedruckt ist, ihre Kritiken, Anregungen und Hinweise auch telefonisch übermitteln. Als Gesprächspart- ner steht am

**Mittwoch, dem 10.07.2013**  
von 18.00 - 19.00 Uhr

**Mittwoch, dem 17.07.2013**  
von 18.00 - 19.00 Uhr



Herr Lindner  
Tel.: 76 60 90  
für Sie am Telefon bereit.

Herr Eißmann  
Tel.: 2 21 37

Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit der Bürgerbeteiligung Gebrauch.

**Dietmar Merker**  
**Fraktionsvorsitzender FDP/FW**

## Vereine und Verbände

### DO Diakonie Ostthüringen gem. GmbH

Seniorenwohnen „Am Langen Bürgel“ Kahla

#### Gewitterstimmung beim Sommerfest

So verlässlich wie in den letzten Monaten, zeigte sich das Wetter auch zum geplanten Sommerfest im Seniorenwohnen „Am Langen Bürgel“: dunkle Wolken und Sonnenschein wechselten sich am Himmel ab. Es war der vorletzte Freitag im Juni, an dem die Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses und ihre Angehörigen in den Garten eingeladen waren. Um keine Überraschungen zu erleben, wurde die Feier aus dem Garten in den Innenbereich verlegt. So waren wir allen Launen der Natur entkommen.

Die Schülerinnen und Schüler der Förderschule Kahla und die Angehörigen der Bewohner versorgten uns mit selbstgebackenem Kuchen und Dätscher aus dem Backofen. Die Senioren waren begeistert und erinnerten sich an frühere Zeiten, als Dätscher noch häufig als beliebte Thüringer Mahlzeit auf den Tisch kam.



Ewald Büchel sorgte mit Gitarre, Akkordeon und Gedichten über Kahla und die „Thüringer Rostbratwurst“ für eine lockere Stimmung und überraschte so manchen Gast mit Auszeichnungen wie der goldenen Kaffeekanne, einem goldenen Kochtopf und zuletzt der letzten Superlupe von Carl Zeiss. Es wurde getanzt, gesungen und gelacht.



Ein herzlicher Dank geht im Namen unserer Bewohnerinnen und Bewohnern an die vielen fleißigen Helferinnen und die zahlreichen Unterstützer, die gemeinsam dieses schöne Sommerfest unter dunklem Wolkenhimmel ermöglicht haben.

### Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e.V.  
Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Straße 22a, 07768 Kahla

Tel. : 036424 52957

#### Öffnungszeiten

Dienstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 12:30 Uhr - 15:30 Uhr  
Donnerstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 12:30 Uhr - 16:30 Uhr

Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo Ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird:

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unseren Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten

#### Wir geben Hilfeleistungen:

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
  - ALG I und ALG II
  - Sozialhilfeanträge
  - Wohngeldanträge
  - Rentenanträge
- bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage.

Selbstverständlich werden alle Fragen und Probleme **vertraulich** behandelt!

#### Veranstaltungsplan am 09.07.13 und 11.07.13 und 16.07.13 und 18.07.13

**Dienstag 09.07.13 und 16.07.13**  
09.00 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen  
09.00 Uhr Handarbeitszirkel  
12.00 Uhr Bastelnachmittage  
Formularhilfe nach Vereinbarung

**Donnerstag 11.07.13 und 18.07.13**  
09.00 Uhr Kreativzirkel  
10.00 Uhr bis 12.00 Uhr RA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda  
Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst  
14.30 Uhr Treffen der Selbsthilfegruppe für seelisch Kranke  
anschließend Frauencafe

Formularhilfe möglichst nach Vereinbarung.  
Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben. (bitte telefonisch anmelden)  
Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern und ähnliche Anlässe mieten.

### Sozialverband VdK Hessen-Thüringen e.V.

VdK Ortsverband Kahla-Orlamünde  
VdK Ortsverband Rothenstein

#### Die Beratung des VdK hilft Ihnen weiter

**Beratung-Anträge-Widersprüche-Klagen zu allen sozialrechtlichen Fragen z.B.**

- Schwerbehindertenrecht
- Erwerbsminderungsrente
- Schlichtungsangelegenheiten bei Arzthaftung
- Anträge auf Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben
- Anerkennung von Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten
- Anträge über Krankenkassen

Die Sprechstunden finden jeden 3. Mittwoch im Monat in der  
**Gaststätte „Dohlenstein“ (Friedensstraße 20a)**  
**von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt.**

Terminvereinbarungen und Voranmeldungen werden dringend empfohlen:

Telefon: Kahla 24365 oder  
Jena 03641-288919.

**Termine: 17.07.2013, 18.09.2013, 16.10.2013,  
20.11.2013, 18.12.2013**

## Festschrift Feuerwehr

### - Fortsetzung -

werten aus Höhen oder Tiefen nicht mehr ausreichen.

Die Alarmierung erfolgt durch die Rettungsleitstelle Jena nach folgenden Alarmstichworten:

- Unbefugte Person auf Baukran, Gittermast, Windkraftanlagen u.ä.
- Person droht zu „Springen“
- Person in medizinischer Notlage auf Baukran, Gittermast, Windkraftanlage u.ä.
- Abgestürzter Drachenflieger / Fallschirmspringer in Waldgebieten
- Abgestürzte Person an Steilhängen rund um Jena
- Person in Gruben und Schächten
- Person in Fensterputzgondel mit einem technischen Defekt bzw. Notabschaltung durch Wind
- Abgestürzte Person in „Absturzgefährdetem Bereichen“
- Einsatz bei Sturm auf Dächern
- Hilfeleistungen zum „Gerüstlosen Arbeiten“ in der Industrie



Der Höhenrettungsdienst der BF Jena kann auch durch andere Rettungsleitstellen des Landes Thüringen angefordert werden. Dazu erfolgte eine Leistungsbeschreibung der Höhenrettungsgruppen des Landes Thüringen der BF Jena, Gera und Erfurt, die allen Rettungsleitstellen des Landes zu Verfügung gestellt wurden.

### **Meine Feuerwehrlaufbahn ...**

... möchte ich Ihnen auf diesem Wege vorstellen. Das Alter, das Geschlecht und alle anderen Sachen sind dazu so gar nicht interessant. Es geht ja momentan nur darum, ich bin jetzt bei der Freiwilligen Feuerwehr und muss nun zusehen, wie ich all die Dinge des täglichen Lebens mit der ständigen Bereitschaft für den Notfall/Ernstfall unter einen Hut bringe.

Der Feuerwehr Kahla bin ich erst sehr spät beigetreten. Es gab früher für mich andere Dinge, die wichtiger erschienen, obwohl ich die Feuerwehr schon immer sehr interessant gefunden habe. In meiner Familie war nämlich schon eine Person in der Feuerwehr. Als ich, in jungen Jahren, den Wunsch äußerte dort mitzuwirken, fanden das meine Familie und meine Freunde nicht so toll. Da niemand mit mir in die Jugend-Feuerwehr wollte, habe ich es nicht getan, denn es war ja dann „uncool“. So habe ich mir dann erst einmal andere Hobbys gesucht, aber der geheime Wunsch Feuerwehr blieb immer bestehen.

Und die Zeit verging, nach der Schule kam die Lehre, eine Familie wurde gegründet und auch beruflich musste viel Zeit investiert werden. Aber immer noch bestand der Wunsch Feuerwehr. Dann endlich der Entschluss auch mal etwas für mich zu tun. Die Familienplanung war abgeschlossen, beruflich hatte ich erreicht was ich wollte und es fehlte nur noch die Erfüllung des lang gehegten Wunsches – FW-Mann/Frau zu werden.

In den Kahlaer Nachrichten stand ein Bericht über die Feuerwehr Kahla mit dem Hinweis, das noch Mitstreiter gesucht würden. Also jetzt allen Mut zusammengenommen und angefragt ob ein Eintritt möglich wäre. Es war möglich und ich wurde endlich Mitglied der Feuerwehr. Ich wurde sehr gut aufgenommen und konnte jederzeit mit meinen Fragen oder Problemen an die Kameraden/-innen herantreten. Da ging es nun wieder los. Alles musste von der Pike auf gelernt werden, ich hatte ja keine Vorkenntnisse. So sollte ich gleich am Truppmann-Lehrgang teilnehmen. Aber das ging mir dann aber doch etwas zu schnell. Zuerst wollte ich die Theorie/Praxis kennenlernen und wissen mit was ich es zu tun hatte. Dann kommt der Lehrgang, denn dort ist auch eine Prüfung abzulegen. Somit wurde der Lehrgang erst im Folgejahr durchgeführt und ich konnte dann zu Einsätzen mitfahren.

Nun gibt es in Kahla ja keine Sirene mehr, sondern alle Kameraden haben einen Melder. Diesen hatte ich nun auch, aber keiner in meiner Familie wusste wie dieser funktioniert. Das merkten wir dann zur 1. Alarmierung. Es ging zu einem Waldbrand. War das stressig für mich und meine Familie. Wir saßen gerade am Mittagstisch, ich habe alles stehengelassen und bin zum Auto gerannt. In der Feuerwache angekommen, rein in die Sachen und zum Feuerwehrauto. Da es Wochenende war und nicht sehr viele Kameraden/-innen anwesend, musste ich als „Frischling“ auch mit auf's Auto.

Einer der erfahrenen Kameraden nahm sich meiner an und hat mir trotz Einsatzhektik alles noch in Ruhe erklärt. Am Einsatzort musste ich dann mit ihm den Wald rauf und runter laufen, um die Lage zu sondieren. Wer da die bessere Kondition hatte? naja lassen wir das. Aber dieser, mein erster Einsatz, wird mir immer in Erinnerung bleiben. Zum Glück war die Lage rasch unter Kontrolle und es ging wieder nach Hause. Dort musste ich alles mit meiner Familie besprechen und wir hatten einen ersten Eindruck, wie sich das weitere Familienleben abspielen wird. So ist das, wenn man ein Mitglied der Feuerwehr in seinen Reihen hat. Auch mein Freundes- u. Bekanntenkreis musste dies kennen- und akzeptieren lernen, da manche Sachen jetzt doch vorrangig waren und auch noch sind.

Das man nie aufhört zu lernen ist auch in der Feuerwehr so. Hier kann man sich in viele Richtungen weiterentwickeln, aber ehrenamtlich und in seiner Freizeit.

So habe ich mich dann ein paar Jahre später noch entschlossen den Lehrgang für Atemschutzgeräteträger zu absolvieren. Dazu musste meine gesundheitliche Eignung abklärt werden. Dies war ein Härtestest, da ich bis dato an Fitness kein Interesse hatte. Man muss unter Belastung und mit Zeitlimit Fahrrad fahren sowie den Gesundheitscheck bestehen. Es war zwar anstrengend, aber ich habe es geschafft, auch den entsprechenden Lehrgang. Dazu kam dann noch die 1x jährlich zu absolvierende Übungsstrecke in Saalfeld. Davon hatte vorher keiner etwas erzählt. Das war dann das „Sahnehäubchen“. Dank meiner erfahrenen Kameraden/-innen war auch das zu schaffen. Vielen Dank dafür, nur die ärztliche Untersuchung aller 3 Jahre, muss man allein durchstehen. Wenn dann der Arzt wieder sein OK gibt ist man glücklich und freut sich weiter dabei zu sein.



So und wenn Ihr denkt, das war's!!! Jetzt läuft alles so einer hin!!! Falsch gedacht!!!

Es soll ja nicht langweilig werden, also geht es zum nächsten Lehrgang!!! Obwohl man sich immer wieder sagt, es reicht. Aber dem ist nicht so, es gibt immer wieder etwas Neues zu lernen. Also wieder Privatleben hintenan gestellt und die Freitagabende und Samstage dem Lernen für die Feuerwehr gewidmet. Der Haussegen hängt schief, aber ich bin fast zufrieden. Alles andere wird sich schon wieder einrenken. Denkt man – ist aber manchmal schon ganz schön schwierig!!!!

Es wäre aber schön, dies auch mal entsprechend gedankt zu bekommen. Leider haben wir schon öfter die Erfahrung gemacht, dass Leute, die wirklich nichts mit der Materie zu tun haben, alles besser wissen. Treffen wir uns dann mal in geselliger Runde, muss man sich noch dafür entschuldigen. Aber wir sind der Meinung, wer arbeitet und dies in seiner Freizeit tut, rund um die Uhr, jeden Tag der Woche, der darf auch mal feiern. Dies passiert dann im Gelände der Feuerwehr, welches von den Mitgliedern der FW, der Alters- und Ehrenabteilung, der Jugend-Feuerwehr und den Mitgliedern des Feuerwehrvereins in ihrer Freizeit gestaltet und werterhaltend instand gesetzt wird.

Auch werden wir jeden 2. Donnerstag geschult und trainieren verschiedene Einsatzszenarien. Dies geschieht, da wir keine Berufsfeuerwehr sind und nicht immer alle Kameraden/-innen vor Ort sind, um im Ernstfall angemessen reagieren zu können. Somit stehen wir ständig im Licht der Öffentlichkeit und sind immer Einsatzbereit.

Eine solche Tätigkeit im Ehrenamt auszuüben fordert viel Optimismus und Willensstärke, da im Einsatzfall sich jeder auf jeden und die entsprechenden Kenntnisse verlassen muss, um gesund wieder heimzukehren. Also heißt das weiterhin Lernen, Lernen und üben, Wissen und Erfahrungen an die Jugend oder Neueinsteiger weiterzugeben, damit auch weiterhin eine einsatzfähige Feuerwehr in Kahla bestehen bleibt.

Neue Mitstreiter sind immer willkommen. Wer einen guten Willen mitbringt und Ehrgeiz, der wird es schaffen, denn ein Lehrgang ist immer zu absolvieren, um FW-Mann oder-Frau zu werden.

## DSKV Landesverband Thüringen

### Verbandsgruppe 02

#### Thüringenpokal im Skat und Rommé

Erneut findet Thüringens bedeutendstes Kartenergebnis am 07.07. im Rosengarten in Kahla statt. Start ist um 10.00 Uhr. Mitgliedschaft im Verein ist nicht erforderlich.

#### Stadtmeisterschaft im Skat

Nach unendlich scheinender Durststrecke konnte Ludwig Wahren mit 2457 Punkten mal wieder einen Tagessieg erringen und gleichzeitig auch die Führung der Gesamtwertung übernehmen. 2. Enrico Spindler, 2370 Pkt., 3. Felix Hergovits, 2273 Pkt., 4. Thomas Barnikol, 2130 Pkt., 5. Nico Lindner, 1991 Pkt., 6. Matthias Gimpel, 1928 Pkt.

Gesamtwertung 1. Ludwig Wahren, 11597 Punkte, 2. Enrico Spindler, 11051 Pkt., 3. Nico Lindner, 10988 Pkt., 4. Thomas Barnikol, 9596 Pkt., 5. Jens Hanse, 9367 Pkt., 6. Benjamin Sickert, 9237 Pkt.

#### Dohlensteincup Skat

Hier liegt Enrico Spindler mit 93 Punkten an der Spitze, gefolgt von Thomas Barnikol, 90 Pkt., 3. Horst Ehrhardt, 81 Pkt., 4. Klaus Apel, 76 Pkt., 5. Ludwig Wahren, 56 Pkt., 6. Gisela Fuchs, 52 Pkt.

#### Liga Skat

Am vierten Spieltag in der Landesoberliga gelang es wieder nicht, sich deutlich von den Abstiegsplätzen zu entfernen. Enttäuscht kehrte man mit 4:5 Wertungspunkten aus Erfurt zurück und hatte damit, dass einmal vier und dann elf Spielpunkte fehlten, was insgesamt drei Wertungspunkte ausgemacht hätte. So verbleibt man mit 15:21 Punkten auf dem ersten Nichtabstiegsplatz. Der Vorsprung auf Gera II beträgt zwei Punkte. Nur zwischen diesen beiden Mannschaften sollte es sich entscheiden, wer zu den übrigen Absteigern gehört. Die Mannschaft hofft, dass Steffen Berndt wenigstens am letzten Spieltag zur Verfügung steht und nicht wieder berufsbedingt pausieren muss.

#### Stadtmeisterschaft Rommé

Anne Wahren führt mit 4434 Punkten relativ deutlich vor 2. Werner Krause, 3833 Pkt., 3. Monika Knüpfer, 3659 Pkt., 4. Bärbel Fuchs, 3397 Pkt., 5. Ludwig Wahren, 2978 Pkt., 6. Astrid Siemoleit, 2151 Pkt.

#### Dohlensteincup Rommé

Auch hier liegt Anne Wahren mit 129 Punkten an der Spitze. 2. Werner Krause, 113 Pkt., 3. Ludwig Wahren, 97 Pkt., 4. Gunther Grajetzki, 93 Pkt., 5. Bärbel Fuchs, 86 Pkt., 6. Rosi Gebhardt, 82 Pkt.

#### 3. Thüringenmeisterschaft im Rommé

##### Titel geht an Thomas Barnikol für Kahla

Sensationeller Einzelmeister wurde Thomas Barnikol vom 1. Kahlaer SC mit 1788 Punkten nach zwei Spieltagen in Hermsdorf und Kahla. In der letzten der sechs Serien gelang es ihm noch, den teilweise mit komfortablen Vorsprung der ersten fünf Serien führenden Thomas Zienert vom RC Meerane mit 1682 Punkten noch auf Platz zwei zu verdrängen. 3. Bärbel Fuchs, Romméclub Kahla, 1502 Pkt., 4. Anja Grebe, SC Hermsdorfer Kreuz, 1422 Pkt., 5. Gudrun Franz, Romméfreunde Gera-Lusan, 1277 Pkt., 6. Roswitha Geisensetter, Romméclub Kahla, 1275 Pkt. Die scheinbar niedrigen Punktzahlen bedeuten jedoch ein hohes Niveau dieser Meisterschaft. Der Glücksfaktor blieb eindeutig hinter dem hohen Können zurück. Alle qualifizierten Teilnehmer erbrachten eine Werbung für Rommé.

Auch in der Tandemwertung gab es eine äußerst knappe Entscheidung. Es konnten sich Patricia Blaskowski und Thomas Zienert, RC Meerane mit 2721 Punkten bereits zum zweiten Mal den Titel sichern. 2. Anja Grebe / Roswitha Geisensetter, SC Hermsdorfer Kreuz / Romméclub Kahla 2697 Pkt., 3. Thomas Barnikol / Gunther Grajetzki, 2536 Pkt. und 4. Bärbel Fuchs / Ludwig Wahren, 2255 Pkt, alle Romméclub Kahla.

**Ludwig Wahren**



## Landesverband 10 Thüringen

Mitglied im Deutschen Skatverband e.V.

[www.lv10.dskv.de](http://www.lv10.dskv.de)



### 19. Thüringen - Pokal 2013 im Skat

### 6. Thüringen - Pokal 2013 im Rommé

am Sonntag, den 07. Juli 2013

gestiftet von der Ministerpräsidentin des Freistaates Thüringen  
Frau Christine Lieberknecht

**Spielort:** Gaststätte „ROSENGARTEN“ in 07768 Kahla,  
Am Sportplatz 2, Tel.: (036424) 22398

**Beginn:** 10.00 Uhr, Einlass ab 9.00 Uhr

**Teilnehmer:** offen für alle Skatspieler/-innen,  
die nicht vom DSKV / ISPA gesperrt sind

**Modus:** 3 Serien à 48 Spiele  
(addiert, ab 2. Serie wird gesetzt)  
nach der Internationalen Skatordnung des DSKV  
Gespielt wird mit deutschem oder Vierfarbblatt.  
Einzelwettbewerb und 4er Mannschaften

**Startgeld:** 22,50 EUR incl. Kartengeld für Einzelwettbewerb  
Junioren unter 21 Jahren 12 EUR  
40 EUR für 4er Mannschaft

**Verlustgeld:** 1. bis 3. Spiel 0,50 EUR, ab dem 4. Spiel je 1 EUR  
Junioren 50 %

offen für alle Romméspieler/-innen,  
die nicht vom DSKV gesperrt sind

3 Serien à 20 Spiele  
(addiert, ab 2. Serie wird gesetzt)  
nach der Internationalen  
Rommé - Ordnung des DSKV.  
Einzelwettbewerb und 2er- Tandems

16,50 EUR incl. Kartengeld für  
Einzelwettbewerb.  
20 EUR für 2er Tandems

je Spiel über 100 Augenpunkte 1 EUR

Folgende Preise sind garantiert bei:

250 Teilnehmern in der Gesamteinzelwertung  
**1. Preis 800 EUR**

50 Teilnehmern in der Gesamteinzelwertung  
**1. Preis 200 EUR**

- + Wanderpokal der Ministerpräsidentin + Pokal
- 2. Preis 600 EUR**  
**3. Preis 400 EUR**  
 Einzelserienwertung: 1. 100 EUR, 2. 80 EUR, 3. 50 EUR  
 Jeder 5. Teilnehmer erhält einen Geldpreis.  
 Junioren erhalten Preise gemäß ihrer Meldung.
- 1. Preis bei 40 Mannschaften 360 EUR**  
**2. 200 EUR**  
 Einzelserie Mannschaft: 1. 60 EUR  
 Jede 5. Mannschaft erhält einen Geldpreis.
- 2. Preis 120 EUR**  
**3. Preis 90 EUR**  
 Einzelserienwertung: 1. 20 EUR
- 1. Preis bei 20 Tandems 160 EUR**  
**2. 100 EUR**  
 Einzelserie Mannschaft: 1. 20 EUR

Das gesamte Startgeld wird zu 100 % ausgespielt.  
 Der Pokal wird als Wanderpreis übergeben. Er ist im folgenden Jahr zu verteidigen.  
 Sollte dies einem Spieler/-in in 2 aufeinander folgenden Jahren gelingen, so geht der Pokal in deren Besitz über.  
 Zur Erinnerung erhält der Sieger einen verkleinerten Pokal.

#### Anmeldungen:

Übernachtung auf Anfrage, Ludwig Wahren, Christian-Eckhardt-Str. 1, 07768 Kahla  
 Tel: (0160) 99588417 / (036424) 52641, Fax: (036424) 20112, Ludwig.Wahren@gmx.de  
 Wir wünschen eine gute Anreise in die Porzellanhauptstadt Thüringens und allen Teilnehmern „Gut Blatt“.

Landesverband Thüringen  
 Präsidium

## Sportnachrichten

### Arbeitseinsatz des SV 1910 Kahla



Bereits zur Mitgliederversammlung der Abteilung Fußball im März legte man den Grundstein für den diesjährigen Arbeitseinsatz. Hintergrund der Aktion sind das Vereinsfest aber auch ein Zeichen der Sportler in Richtung der Stadt Kahla, dass wir beim Erhalt der Sportanlage im Rahmen unserer Möglichkeiten gern Unterstützung leisten.

So waren am 29.06.13 gut 25 Fußballer im Einsatz und erledigten Arbeiten am Gelände wie z.B. Grünanlagenpflege am Haupt- und Ausweichplatz, Unkrautbekämpfung und Erneuerung der Zuschauerbänke. Zudem wurden Bandenwerbungen der Sponsoren gereinigt/repariert und ein Kabel für die Lautsprecheranlage neu im Boden verlegt. Die sanitären Anlagen aller Umkleidekabinen erhielten eine dringend erforderliche Grundreinigung und ein Teil der Fassade bekam einen neuen Anstrich in den Vereinsfarben.

Wir bedanken uns auf diesem Wege noch einmal bei allen fleißigen Helfern, wo auch besonders die gute Beteiligung der 1. Mannschaft hervorzuheben ist. Außerdem danken wir den Trainer- und Spielerfrauen Daniela Herzer und Jana Jäckel, die wie zuletzt beim Vereinshallenturnier in der Turnhalle auch wieder kräftig unterstützten.

Wir wünschen uns aber auch für die Zukunft und bevorstehenden Aufgaben oder Aktionen im Verein eine noch größere Beteiligung aller Vereinsmitglieder. Getreu dem Motto „Viele Hände, schnelles Ende“ sollten wir alle im Verein noch etwas enger zusammenschließen und uns gegenseitig unterstützen.

**Freitag 5. Juli 2013**  
**Kahla II - Grasshoppers 06 Jena**  
 Anpfiff 18:30 Uhr  
 Team um Bernd Schneider  
**EINTRITT FREI!** danach LIVE im Festzelt

**SV 1910 KAHLA** **CARLZEISS JENA**  
 Vereinsfest auf dem Döhlenstein  
 Sponsoren: Jena, Sparkasse Jena-Saale-Holzland, e-on, ACK PLUS, die Gesundheitskasse für Saale und Thüringen

**Kahla - Jena**  
**Samstag, 6. Juli 2013, 15 Uhr**

**Vorspiel 13 Uhr, Derby Kahla III vs Orlamünde**  
 Außerdem: Trikotbasar, Hüpfburg, Megakicker, Kinderbastelstrasse

**ab 21 Uhr "MAXY" Live Musik im Festzelt**

Im Nachgang zum Public Viewing des Finals Dortmund - Bayern am 25.5. am Sportplatz bedanken wir uns außerdem noch für eine spontane Spende vom Laden „Krasse Shirts“ aus Jena. [www.krasse-shirts.de](http://www.krasse-shirts.de)

**Der Vorstand  
der Abteilung Fußball**

### Saisonabschluss und Dankeschön der F-Junioren

Trainer und Mannschaft der F-Junioren des SV 1910 Kahla bedanken sich für die tatkräftige Unterstützung während der gesamten Saison und der Abschlussfeier bei: allen Eltern, Fleischerei Schmidt, Reisebüro Schönfeld, Tino Adler, Heizungsbau Grebenstein, Nils Seidler, den Frauen vom Kleidermarkt e.V., Gasthaus Dohlenstein und dem Restaurant Marathon aus Drackendorf.

In der Pokalrunde am 29.06.2013 erreichte die Mannschaft den 6. Platz und verlor das Spiel um Platz 5 nur knapp im Neunmeter-schießen mit 1:2 gegen Lobenstein. Zuvor spielte man 0:0 gegen Ottendorf, 0:0 gegen Neustadt und 0:3 gegen Eisenberg. Turniersieger wurde Neustadt. Die Trainer waren noch einmal richtig stolz auf Ihre Jungs.



## Sieber® Bestattungen OHG

von preiswert bis anspruchsvoll - sprechen Sie zuerst mit uns

Unsere langjährigen Mitarbeiter kümmern sich fürsorglich um Sie.

Tag und Nacht erreichbar

**Telefon: 03 64 24 - 5 43 52**

**07768 Kahla · Roßstraße 29**

**Telefon: 0 36 41 - 44 67 30**

**07749 Jena · Karl-Liebknecht-Straße 51**

### Zeitungsleser wissen mehr!



AZweb

Ich schalte meine Anzeigen online

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen 

-Anzeige-



**LBS-Tipp der Woche**

### Wussten Sie schon, ...

... dass bei der Riester-Förderung mittelbar Förderberechtigte jährlich einen Mindestbeitrag von 60 Euro zahlen müssen? Und wer zählt dazu? Z. B. nicht erwerbstätige Personen, beispielsweise Hausfrauen und -männer, deren „riesternder“ Ehepartner unmittelbar förderberechtigt ist. Das ist er, wenn er in der inländischen gesetzlichen Rentenversicherung pflichtversichert ist sowie Beamte, Richter, Soldaten und Eltern in Erziehungszeit.



### Dachdeckerei Hofmann

Inhaber: Dachdeckermeister Daniel Hofmann

Ihr Meisterbetrieb für:

- Dachdeckungen aller Art
- Eindeckung von Ziegelkehlen
- Dachklempnerarbeiten
- Holzbau und Zimmerei



Töpfergasse 7b  
07768 Kahla  
Tel./Fax: 036424/ 82344  
Mobil: 0170/ 3108847  
e-mail:  
dachdeckerei.hofmann@web.de

### Autowaschanlage und Pflegecenter **jetzt mit Textilwäsche**



Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla  
Tel. 03 64 24 / 2 31 56



**STEINMETZ SCHWEIGER** 

GmbH  
GRABMALE & SCHRIFT  
moderne Grabmalgestaltung  
NATURSTEINVERLEGUNG  
Fußboden, Treppen, Fensterbanke, u.s.w.  
RESTAURIERUNG & DENKMAL  
Natursteinhaussockel, Türgewände, u.s.w.

Vor dem Tor 25  
07768 Orlamünde

Mo. – Sa. geöffnet  
Telefon (03 64 23) 2 23 36  
Telefax (03 64 23) 6 35 61

An der Kreuzung B88  
Bachstraße  
07768 Kahla

Mo. + Do.  
13.00 – 17.00 Uhr geöffnet



### Impressum

#### Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: die Bürgermeisterin der Stadt Kahla, Claudia Nissen

Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

*Bestattungshaus*  
*R. Müller GmbH*

Verantwortung für das Leben und den Tod  
**Bestattungsvorsorge**  
**Sterbegeldversicherung**

Jenalsche Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858  
www.bestattung-rm.de

Die Unternehmensberater  
für den privaten Haushalt.

**Kanzlei Stefan Lindner**  
Karl-Liebknecht-Platz 1, 07768 Kahla  
Telefon 036424 766090, Telefax 036424 766099  
Mobil 0151 11646611  
stefan.lindner@telis-finanz.de  
www.telis-finanz.de

Lassen auch Sie sich mit dem TÜV-zertifizierten  
**TELIS-System®** professionell beraten.

+++ Unser Geschäft ist es, mit allen Möglichkeiten zu helfen, damit unsere Kunden selber besser leben! +++

 TELIS FINANZ AG:  
TÜV-zertifizierte  
Beratungsqualität **TELIS FINANZ®**  
Aktiengesellschaft

**Kommt einfach riesig!**  
Familienanzeigen selbst gestalten

Sie finden uns unter **www.wittich.de**

**A bis Z**  
Dienstleistungsservice

**B** **Berufsbekleidung** modisch & chic **Grabpflege und Gestaltung**

Saalstr. 17, Kahla  
Tel. 036424 22222 Tel. 0171 6515989

**D**  **Dächer von christoph grub**  
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

www.daecher-von-gruss.de  
**07768 Gumperda • Am Sande 1**  
**Tel. 03 64 22 / 64 60**

**F** **MayFarben** Oberbachweg 14 b Kahla  
— GETRÄNKEMARKT • GARTENBEDARF —

- Baustoffe • Heimtierfutter • Holzleistenprogramm
- Gartenartikel • Korb- und Rattanmöbel

**Tel. 03 64 24 / 5 24 44**

**H** *Jörg Ludwig*  
• Sanitär • Heizung • Klempnerei

Am Rödigen 2 | 07751 Maua  
Tel. 03641/604035 oder 0170/3702194

 **Sonderaktion 2013!**  
Dach, Fassade, Pflaster

**ACHTUNG HAUSBESITZER!**  
Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!  
Mit unseren dicken **Barzahlerrabatten** und bis zu 1200 Euro  
mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**

Einige Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>

*Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen*

Dachumdeckung mit Betondachsteinen	ab 5.850,- Euro
Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg pro m <sup>2</sup>	ab 7.200,- Euro
Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot	ab 4.735,- Euro

**Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!**  
Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!

z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach und einen neuen Anstrich bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €!**

*Wir verschönern Ihr Zuhause*

Fassadenanstrich inkl. Grundierung	ab 2.850,- Euro
Fassadenputz inkl. Untergründe	ab 4.919,- Euro
Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem	ab 9.800,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Zimmerermeister Meißner, Malermeister Reumerschüssel, Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich

**LBut GmbH** – Das Handwerkerhaus,  
Waldstr. 17b, 98693 Ilmenau  
**Tel.: 03677 - 20 77 36**



**A bis Z**  
Dienstleistungsservice

**M**  **KAHLAER MALER GMBH**  
ROLAND BURKHARDT  
Malermeister/Geschäftsführer

TÖPFERGASSE 7A • 07768 KAHLA/THÜR.  
TEL.: 03 64 24 / 2 22 66 *Malerarbeiten aller Art!*  
E-MAIL: kahlamalergermbh@t-online.de

**M** **MANFRED U. KARSTEN RIEDEL**   
MALERMEISTER U. RESTAURATOR

Saalstraße 1 • 07768 Kahla  
Tel. 03 64 24 / 5 14 80 • Fax 03 64 24 / 82 92 40

**R** **Fernseh Rentsch**   
Handel u. Service mit TV + SAT-Anlagen + HiFi  
— DAS ORIGINAL —  
- Fachhändler

August-Bebel-Straße 16 • 07768 Kahla  
Tel. 036424/22384 • Fax 825 14

**W** **Wohnbaugesellschaft Kahla**  
Kommunales Wohnungsunternehmen mbH

Oberbachweg 14 b  
07768 Kahla  
Tel./Fax 03 64 24 / 2 23 47  
Tel./Fax 03 64 24 / 2 30 55

# ONKA TOURS®

... wir machen glückliche Urlauber

## URLAUB VON ANFANG AN BUS-ERLEBNIS-REISEN

### ONKA-Haustür-Service

Stressfrei zu Ihrem Reisebus und selbstverständlich auch wieder nach Hause!

Nutzen Sie den komfortablen ONKA-Haustür-Service

für nur **25,-** p.P.!



Sie brauchen sich um nichts zu kümmern – wir organisieren ALLES für Sie!

### DEUTSCHLAND

**6 Tage Sylt, Hallig Hooge, Wattenmeer und Holsteinische Schweiz**  
Das Land zwischen den Meeren  
09.07.-14.07.13 23.07.-28.07.13  
16.07.-21.07.13 06.08.-11.08.13 **485,-**

**6 Tage Zauberhafte Ostseeküste**  
Hansestädte – Inselzauber – herrliche Seebäder – traumhafte Strände  
23.07.-28.07.13 20.08.-25.08.13 **495,-**

**4 Tage Hamburg – rund um das Tor zur Welt**  
Hamburg – Travemünde – Lübeck  
04.07.-07.07.13 29.08.-01.09.13  
01.08.-04.08.13 12.09.-15.09.13 ab **229,-**

**5 Tage Vier-Flüsse-Fahrt: Rhein, Main, Neckar & Mosel**  
Frankfurt, Cochem, Heidelberg, Rudesheim, St. Goar, Bingen  
09.07.-13.07.13 20.08.-24.08.13  
30.07.-03.08.13 01.10.-05.10.13 **415,-**

**6 Tage Moin, moin in Ostfriesland**  
Rund um die Nordsee mit Klönschnack, Tee, Kluntjes und viel Mee(h)..  
22.07.-27.07.13 26.08.-31.08.13  
05.08.-10.08.13 **485,-**

**5 Tage Deutsche Mittelgebirge**  
Odenwald, Spessart und Hochtäunus  
02.07.-06.07.13 24.09.-28.09.13  
27.08.-31.08.13 **399,-**

**6 Tage Saarland Liebenswert – Lebenswert**  
Grenzenloser Charme an Mosel und Saar im 3-Ländereck Deutschland – Frankreich – Luxemburg  
23.07.-28.07.13 27.08.-01.09.13  
13.08.-18.08.13 **465,-**

**7 Tage Der Schwarzwald – ein Naturerlebnis**  
Schluchsee – Titisee – St. Blasien – Freiburg – Kaiserstuhl – Elsass – Colmar – Riquewirth  
01.07.-07.07.13 29.07.-04.08.13  
15.07.-21.07.13 12.08.-18.08.13  
Weitere Termine siehe Katalog **499,-**

**6 Tage „Bahnsinn“ hoch 3 im Schwarzwald**  
Sauschwänzlebahn – Schwarzwaldbahn – Höllentalbahn – Freiburg – Bodensee  
23.07.-28.07.13 20.08.-25.08.13 **479,-**

**5 Tage Auf der Schwäbischen Eisenbahn**  
Ochsle Bahn – Torbähnle – Bad Schussenried – Oberschwaben  
17.07.-21.07.13 18.09.-22.09.13 **475,-**

### ÖSTERREICH

**6 Tage Die Steiermark – das grüne Herz Österreichs**  
Liebliche Landschaften und kulturelles Erbe entdecken  
15.07.-20.07.13 09.09.-14.09.13  
12.08.-17.08.13 **435,-**

**7 Tage Galtür – im Reich der Dreitausender**  
Silvretta-Hochalpenstraße – Kaunertal – Paznauntal – Glurns im Vinschgau – Montafon  
30.06.-06.07.13 25.08.-31.08.13  
21.07.-27.07.13 08.09.-14.09.13  
04.08.-10.08.13 **485,-**

**6 Tage Kärnten – sonniger Süden Österreichs**  
Malta-Hochalmstraße, Wörthersee, Nationalpark Nockberge, Slowenien  
26.08.-31.08.13 23.09.-28.09.13  
09.09.-14.09.13 **429,-**

**6 Tage Erlebniswelt Hohe Tauern: Berge, Almen & Seen soweit das Auge reicht**  
Kitzbüheler Alpen, Dachstein, Großglockner, Salzburg  
01.07.-06.07.13 02.09.-07.09.13 **409,-**

**6 Tage Tirol wie aus dem Bilderbuch**  
Ursprüngliche Täler zwischen Tirol und Südtirol  
29.07.-03.08.13 02.09.-07.09.13 **425,-**

**6 Tage Bergeweise Urlaubsträume in Tirol**  
Pitztal – Zugspitze – Ötztal – Kaunertal – Tannheimer Tal  
22.07.-27.07.13 19.08.-24.08.13 **419,-**

### GROSSBRITANNIEN

**10 Tage Mit Volldampf unterwegs**  
Historische Züge in Südengland, Wales und Nordengland  
12.09.-21.09.13 **1.289,-**

**9 Tage Schottlands grandiose Natur und Kultur**  
Glasgow – Loch Lomond – Insel Mull – Insel Iona – Loch Ness – Highlands – Edinburgh  
31.08.-08.09.13 **1.099,-**

### KROATIEN

**10 Tage Kroatische Inselwelten**  
Krk, Cres, Lošinj und Rab – Inselquartett von unfassbarer Schönheit  
30.08.-08.09.13 20.09.-29.09.13  
13.09.-22.09.13 27.09.-06.10.13 ab **689,-**

**10 Tage Kroatien Rundreise**  
Ein kleines Land für einen großen Urlaub  
06.09.-15.09.13 27.09.-06.10.13  
13.09.-22.09.13 ab **819,-**

### SCHWEIZ

**6 Tage Glacier-Express, Matterhorn und die Schweizer Alpen**  
Mit der Königin der schweizerischen Bahnen vom Bündnerland ins Wallis  
15.07.-20.07.13 12.08.-17.08.13 **819,-**

**6 Tage Gipfeltreffen in der Schweiz: Zwischen Mont Blanc und Matterhorn**  
Atemberaubende Landschaften und erlebnisreiche Bahnfahrten  
29.07.-03.08.13 09.09.-14.09.13 **775,-**

**6 Tage Eiger, Mönch und Jungfrau**  
Faszinierende Schweizer Bergwelt der Superlative  
01.07.-06.07.13 19.08.-24.08.13 **755,-**

**5 Tage Dampfbahnromantik in der Schweiz**  
Mit Furkadampfbahn & Brienzler Rothornbahn  
06.08.-10.08.13 **699,-**

**7 Tage „Bahnsinn“ hoch 5: Große Schweizrundreise mit 5 Zügen**  
Glacier-Express- und Bernina-Express-Strecke, Arosaexpress, Centovallbahn und Mont-Blanc-Express  
22.07.-28.07.13 19.08.-25.08.13 **965,-**

### SKANDINAVIEN

**8 Tage Fjorde Norwegens und Postschiff der Hurtigruten**  
Großartige Naturerlebnisse in einem der schönsten Reiseziele der Welt  
28.07.-04.08.13 **1.335,-**

**6 Tage Naturerlebnis Norwegen: Fjell, Fjorde und Flåmbahn**  
Reise ins Fjordland mit einer der beeindruckendsten Bahnstrecken der Welt  
12.08.-17.08.13 **849,-**

**6 Tage Südschweden**  
Auf den Spuren der Inga Lindström  
Verträumtes Sörmland & Metropole Stockholm  
05.08.-10.08.13 **799,-**

### FRANKREICH

**6 Tage Paris – rund um den Eiffelturm**  
Mit Notre Dame, Sacré Coeur, Maraisviertel und Versailles  
02.07.-07.07.13 17.09.-22.09.13  
20.08.-25.08.13 ab **535,-**

**8 Tage Provence**  
Betörende Farben & Düfte im sonnigen Süden  
Beaune, Roussillon, Camargue, Avignon, Orange, Ardèche-Schlucht, Lyon  
15.09.-22.09.13 **865,-**

### ITALIEN

**7 Tage Südtirol und die Dolomiten**  
Meran – Dolomitenrundfahrt – Seiser Alm – Kastelruth – Bozen  
01.07.-07.07.13 22.07.-28.07.13  
08.07.-14.07.13 29.07.-04.08.13  
15.07.-21.07.13 05.08.-11.08.13  
Weitere Termine siehe Katalog **465,-**

**7 Tage Gardasee und die Perlen Norditaliens**  
Venedig, Verona, Bergamo, Sirmione, Tenno-See  
30.06.-06.07.13 25.08.-31.08.13  
11.08.-17.08.13 01.09.-07.09.13  
18.08.-24.08.13 06.10.-12.10.13  
Weitere Termine siehe Katalog ab **459,-**

**6 Tage Gardasee intensiv – Mediterraner Traum mit Alpenblick**  
Ein Stück Mittelmeer an den Ausläufern der Alpen  
26.08.-31.08.13 23.09.-28.09.13  
09.09.-14.09.13 21.10.-26.10.13 ab **379,-**

**6+7 Tage Die schönsten Seen Oberitaliens**  
Lago Maggiore, Luganer See, Comer See, Gardasee  
02.09.-08.09.13 23.09.-29.09.13  
17.09.-22.09.13 ab **459,-**

**7 Tage Toskana intensiv**  
Lucca, Florenz, Siena, San Gimignano, Chianti-Weinstraße, Pisa  
02.09.-08.09.13 21.10.-27.10.13  
23.09.-29.09.13 ab **499,-**

**6+7 Tage Blumenriviera – Fürstentum Monaco – Côte d'Azur**  
Mondäne Küsten, Meer und Sonne  
26.08.-01.09.13 16.09.-22.09.13  
03.09.-08.09.13 23.09.-29.09.13  
09.09.-15.09.13 30.09.-06.10.13 ab **385,-**

**6 Tage Rom – die ewige Stadt**  
Drei Jahrtausende Geschichte  
09.09.-14.09.13 21.10.-26.10.13  
30.09.-05.09.13 **549,-**

**7+8 Tage Bella Italia – italienische Impressionen**  
Pompeji, Neapel, Amalfiküste, Rom, Florenz  
01.09.-08.09.13 23.09.-29.09.13  
15.09.-22.09.13 06.10.-13.10.13 ab **519,-**

**10 Tage Sizilien**  
Ätna – Tal der Tempel in Agrigent – Catania – Syrakus – Taormina  
30.08.-08.09.13 27.09.-06.10.13  
13.09.-22.09.13 11.10.-20.10.13 **725,-**

Alle Reisen mit Halbpension i. d. Hotels & Ausflügen wie im aktuellen Katalog beschrieben.

Weitere Angebote & Buchungen in jedem Reisebüro! • ONKA TOURS-Mitarbeiter an den Abfahrtsstellen sind selbstverständlich! Vergleichen Sie unbedingt unser Preis-Leistungs-Verhältnis!

Onka Tours GmbH & Co. KG • Winterbacher Straße 45 • 66606 St. Wendel • Telefon (0 68 51) 93 55-0 • Telefax (0 68 51) 8 55 05  
Vertreten in über 1500 Reisebüros in Thüringen, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Brandenburg • [www.onkatours.de](http://www.onkatours.de)

Fordern Sie unseren neuen Winter-Katalog mit vielen Weihnachts- und Silvester-Reisen an!

## Bauunternehmen Wolfram Schmiedl Meisterbetrieb

Ihr Fachbetrieb für:

- Sanierung
- Pflasterarbeiten
- Trockenbau  
und vieles mehr ...
- Um-, Aus- und Neubau
- Tiefbauarbeiten



[info@schmiedl-bau.de](mailto:info@schmiedl-bau.de)

Wir machen was draus

**07768 Eichenberg/OT Dienstädt Nr. 53 • Tel. 036423 60461 • Fax 60502**



-Anzeige-

**LBS-  
Tipp der  
Woche**

**Wussten Sie schon, ...**

... dass bei Wohn-Riester zertifizierte Wohnbaudarlehen und LBS-Bausparverträge gefördert werden? Das Besondere beim Riester-Bausparen: Die Zulagen fließen hier sowohl in der Spar- als auch in der Darlehensphase. Wohn-Riester kann Bauherren und Immobilienkäufer bei der Finanzierung um viele tausend Euro entlasten. So sind sie deutlich schneller schuldenfrei.



## Kommt einfach riesig!

Familienanzeigen selbst gestalten

Sie finden uns unter

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Bieten 3000 m<sup>2</sup> Rasenfläche zur  
Nutzung für Schafe!**  
Tel. 01522 3263918

**AZAD GRILL**  
Die Nr. 1 in Kahla  
KAHLA  
Pizzeria • Döneria  
Franz-Lehmann-Str. • 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 - 53 503  
Mobil: 01 73 - 370 777 4

## Das ist unser Fach !

- Zimmermannsarbeiten
- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Gerüstbau
- Innenausbau
- Trockenbau



**ZIMMEREI**  
Steven Franke

Ortsstraße 13  
07768 Bibra

Tel.: 0 36 42 4 - 53 39 9  
Mobil: 0170 - 32 33 65 6

## Fit in zweimal 30 Minuten

Für die Balance-Aktion werden 200 Freiwillige gesucht. Die Teilnahme ist kostenlos.

Die Daten werden von einem Institut der Sporthochschule Köln ausgewertet.

Sie kennen die Ausreden, wenn es darum geht, regelmäßig Sport zu treiben: „Ich habe dafür gerade keine Zeit“ oder „Nee, das passt jetzt gar nicht.“ Meist ist aufgeschoben dann aufgehoben, weil die Motivation fehlt. Persönlicher Zeitmangel gilt jedoch als Ausrede Nummer eins. Dabei ist die Gesundheit der Grundbaustein unseres Lebens, und damit der Sport, der für die notwendige Fitness sorgt.

Wer will schon zu Olympia?

Wer will schon zu Olympia? Ist auch gar nicht nötig. Doch unsere Leistungsfähigkeit spielt eine wichtige Rolle und damit auch unsere Muskeln. Die Macht der Muskeln ist enorm. Ihre Botenstoffe stärken das Herz, senken den Blutdruck und lassen Fettdepots schmelzen. Muskeltraining ist eine gute Vorsorge gegen Diabetes Typ 2 und schützt nachweislich vor Krankheiten wie Alzheimer.

Da passt es ins Bild, dass 600 Inline Studios in Deutschland, zu denen auch das Balance Kahla zählt, in Zusammenarbeit mit dem Institut für Sportökonomie und Sportmanagement der Sporthochschule Köln eine große Sommer-Fitness-Mitmachaktion ins Leben ruft, die kostenlos ist und von Juni bis September dauern wird.

Nach dem Motto „Lebensfit durch Muskeltraining.“

Ihre Belohnung

Überzeugen Sie sich selbst, dass sie mit nur 2 x 30 Minuten pro Woche gezielten Muskeltraining eine gesundheitsfördernde Wirkung und somit mehr Wohlbefinden erlangen können.

Vielen Dank an alle Kahlaer  
Ihr Balance-Team

Anmeldung unter:  
[www.2x30minuten.de](http://www.2x30minuten.de)

oder direkt im Balance Kahla  
036424/78200

KAHLA  
**BALANCE**  
Gesundheit • Fitness • Wellness

**2x30 Min.**

**PRO WOCHE**

**2x30 = FIT**

Ölwiesenweg 5 • Kahla • 036424 78200  
[www.fitnesszentrum-balance.de](http://www.fitnesszentrum-balance.de)